



Enchufe de acoplamiento SolConeX, 16 A

Serie 8570/16

– Conservar para su utilización en el futuro –



Índice

1	Indicaciones generales	3
1.1	Fabricante	3
1.2	Sobre este manual de instrucciones	3
1.3	Otros documentos	3
1.4	Conformidad con respecto a las normas y disposiciones	3
2	Explicación de los símbolos	4
2.1	Símbolos en el manual de instrucciones	4
2.2	Símbolos en el dispositivo	4
3	Seguridad	5
3.1	Utilización conforme a lo previsto	5
3.2	Cualificación del personal	5
3.3	Riesgos residuales	6
4	Transporte y almacenamiento	7
5	Montaje e instalación	8
5.1	Montaje / desmontaje	8
5.2	Instalación	8
6	Puesta en marcha	10
7	Funcionamiento	10
8	Conservación, mantenimiento, reparación	11
8.1	Conservación	11
8.2	Mantenimiento	11
8.3	Reparación	11
9	Devolución	12
10	Limpieza	12
11	Eliminación	12
12	Accesorios y piezas de repuesto	12
13	Apéndice A	13
13.1	Datos técnicos	13
14	Apéndice B	20
14.1	Dimensiones / dimensiones de fijación	20

1 Indicaciones generales

1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg
Alemania

Tel.: +49 7942 943-0
Fax: +49 7942 943-4333
Internet: r-stahl.com
Correo electrónico: info@r-stahl.com

1.2 Sobre este manual de instrucciones

- ▶ Leer con atención el presente manual de instrucciones antes utilizar el dispositivo, en especial las instrucciones de seguridad.
- ▶ Tener en cuenta todos los documentos relevantes (véase también el capítulo 1.3).
- ▶ Conservar el manual de instrucciones durante la vida útil del dispositivo.
- ▶ Conservar el manual de instrucciones siempre en un lugar accesible para el personal de manejo y mantenimiento.
- ▶ Entregar el manual de instrucciones a todos los propietarios o usuarios posteriores del dispositivo.
- ▶ Actualizar el manual de instrucciones con todos los documentos complementarios recibidos de R. STAHL.

N.º de identificación: 274069 / 8570664300
N.º de publicación: 2024-09-20·BA00·III·es·01

El manual de instrucciones original está redactado en alemán.
Este manual es vinculante en todo lo referido a cuestiones jurídicas.

1.3 Otros documentos

- Ficha técnica Conectores SolConeX
- Información y documentación nacionales sobre la utilización en áreas potencialmente explosivas (véase también el capítulo 1.4)

Encontrará documentos en otros idiomas en r-stahl.com.

1.4 Conformidad con respecto a las normas y disposiciones

- Encontrará los certificados IECEx y ATEX, la declaración de conformidad de la UE y otros certificados y documentos nacionales para su descarga en el siguiente enlace: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>
Dependiendo del ámbito de validez, se puede adjuntar información relevante sobre el peligro de explosión.
- IECEx adicionalmente en: <https://www.iecex.com/>

2 Explicación de los símbolos

2.1 Símbolos en el manual de instrucciones

Símbolo	Significado
	Nota sobre trabajos sencillos
 PELIGRO!	Situación de peligro en la que la inobservancia de las medidas de seguridad puede causar lesiones graves o mortales y daños permanentes.
 ADVERTENCIA!	Situación de peligro en la que la inobservancia de las medidas de seguridad puede causar lesiones graves.
 ATENCIÓN!	Situación de peligro en la que la inobservancia de las medidas de seguridad puede causar lesiones leves.
¡AVISO!	Situación de peligro que, de no observarse las medidas de seguridad, puede provocar daños materiales.

2.2 Símbolos en el dispositivo

Símbolo	Significado
CE 0158 05594E00	Marcado CE conforme a la directiva vigente.
 02198E00	Dispositivo con certificación para áreas potencialmente explosivas conforme al marcado.
 11048E00	Indicaciones de seguridad que se deben tener en cuenta de manera obligatoria: en el caso de dispositivos con este símbolo se deben tener en cuenta los datos y/o indicaciones relevantes para la seguridad incluidos en el manual de instrucciones.

3 Seguridad

El dispositivo se ha fabricado según el estado actual de la técnica y cumpliendo las reglas técnicas de seguridad reconocidas. No obstante, al utilizarlo existe el peligro de que el usuario o terceras personas sufran lesiones o de que se produzcan daños en el dispositivo, daños materiales de otro tipo y daños medioambientales.

- ▶ Utilizar el dispositivo únicamente
 - en perfecto estado.
 - conforme a lo previsto y teniendo en cuenta las medidas de seguridad y los peligros.
 - siguiendo las indicaciones de este manual de instrucciones

3.1 Utilización conforme a lo previsto

El enchufe de acoplamiento 8570/16 es un equipo eléctrico protegido contra explosiones. Está certificado para el uso en áreas potencialmente explosivas en las zonas 1, 2, 21 y 22. Se utiliza para conectar equipos eléctricos portátiles y estacionarios, así como para la conexión de líneas o circuitos eléctricos en áreas potencialmente explosivas.

Dentro de la utilización conforme a lo previsto, se incluye el cumplimiento de las indicaciones de este manual de instrucciones y de los documentos relevantes, por ejemplo la hoja de datos. Cualquier uso diferente solo se considerará conforme a lo previsto previa autorización de la empresa R. STAHL.

3.2 Cualificación del personal

Para las tareas descritas en el presente manual de instrucciones se requiere personal especializado con la correspondiente cualificación. Ello se aplica sobre todo para los trabajos relacionados con:

- Montaje/desmontaje del dispositivo
- Instalación
- Puesta en marcha
- Conservación, reparación, limpieza

El personal especializado que ejecuta estas tareas debe contar con un nivel de conocimientos que abarque las normas y disposiciones nacionales relevantes.

¡Para las tareas en atmósferas potencialmente explosivas se requieren conocimientos adicionales! R. STAHL recomienda un nivel de conocimientos descrito en las siguientes normas:

- IEC/EN 60079-14 (Diseño, elección y realización de las instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-17 (Inspección y mantenimiento de instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-19 (Reparación, revisión y reconstrucción del equipo)

3.3 Riesgos residuales

3.3.1 Peligro de explosión

Aunque un dispositivo se haya fabricado según el estado actual de la técnica, en áreas potencialmente explosivas no es posible descartar por completo el peligro de explosión.

- ▶ En áreas potencialmente explosivas, todos los pasos de trabajo deben realizarse con especial cuidado.

Los posibles momentos de peligro ("riesgos residuales") pueden diferenciarse según las siguientes causas:

Daños mecánicos

Durante el transporte, el montaje o la puesta en marcha, el dispositivo puede sufrir golpes o arañazos y dejar de ser hermético. Este tipo de daños pueden anular total o parcialmente la protección contra explosiones del dispositivo, entre otros problemas. Como consecuencia, pueden tener lugar explosiones en las que se produzcan lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ Transportar el dispositivo solo en su embalaje original o en un envoltorio similar.
- ▶ No cargar el dispositivo.
- ▶ Comprobar el embalaje y el dispositivo en busca de daños. En caso de detectar daños, notificarlos inmediatamente a R. STAHL.
- ▶ Almacenar el dispositivo en su embalaje original en un lugar seco (sin condensación), en una posición estable y protegido frente a vibraciones.
- ▶ No dañar la envolvente, los componentes de montaje ni las juntas durante el montaje.

Calentamiento excesivo o carga electrostática

El dispositivo puede calentarse excesivamente o cargarse con electricidad electrostática y generar chispas si se modifica después de su adquisición, si su operación se realiza fuera de las condiciones admisibles o si se limpia de forma inadecuada. Como consecuencia, pueden tener lugar explosiones en las que se produzcan lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ Operar el dispositivo únicamente en las condiciones de operación prescritas (véase la etiqueta del dispositivo y el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ Limpiar el dispositivo solo con un paño húmedo.

Montaje, desmontaje, instalación, puesta en marcha, mantenimiento o limpieza inadecuados

Los trabajos básicos, como el montaje, el desmontaje, la instalación, la puesta en marcha, el mantenimiento o la limpieza únicamente pueden ser realizados por personas cualificadas que sigan las disposiciones nacionales vigentes en el país de uso. De lo contrario, la protección contra explosiones puede quedar inutilizada. Como consecuencia, pueden tener lugar explosiones en las que se produzcan lesiones graves e incluso la muerte.

- ▶ El montaje, la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento únicamente pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado (véase el capítulo 3.2).
- ▶ Instalar el dispositivo únicamente en zonas aptas según su marcado.
- ▶ Comprobar que la posición de uso sea correcta (véase el capítulo "Montaje e instalación").
- ▶ No montar diferentemente ni modificar el dispositivo.
- ▶ No abrir el dispositivo cuando se encuentre bajo tensión.
- ▶ Desconectar la alimentación eléctrica del aparato antes del montaje, desmontaje, instalación, puesta en marcha, mantenimiento o limpieza.
- ▶ Las reparaciones del dispositivo solo puede realizarlas R. STAHL.
- ▶ Limpiar el dispositivo cuidadosamente solo con un paño húmedo y sin utilizar soluciones o productos de limpieza abrasivos, agresivos o que rayen el dispositivo.
- ▶ No limpiar nunca el dispositivo con un chorro de agua potente; por ejemplo el de un limpiador de alta presión.

4 Transporte y almacenamiento

- ▶ Transportar y almacenar el dispositivo con cuidado y teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad (véase el capítulo "Seguridad").

5 Montaje e instalación

5.1 Montaje / desmontaje

- ▶ Montar el dispositivo con mucho cuidado y solo teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad (véase el capítulo "Seguridad").

5.2 Instalación



PELIGRO! Peligro de explosión al realizar la instalación en áreas especiales potencialmente explosivas por presencia de gas.

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ No colocar el dispositivo en áreas en las que se realicen procesos que generen cargas eléctricas, procesos mecánicos de separación y de fricción, procesos de pulverización de electrodos (p. ej. alrededor de sistemas de recubrimiento electrostáticos) o donde se genere polvo de forma neumática.
- ▶ Instalar el dispositivo con cuidado y solo teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad (capítulo "Seguridad").
- ▶ Los pasos de instalación citados a continuación deben realizarse con la máxima precisión.



En caso de operación en condiciones difíciles, como en barcos o en lugares con elevada radiación solar, deben adoptarse medidas adicionales para la instalación correcta según el lugar de empleo. Puede obtener más información e indicaciones solicitándolas a su contacto de distribución correspondiente.



Los detalles/datos técnicos necesarios sobre la instalación eléctrica se encuentran en los siguientes documentos:

- ▶ Capítulo "Datos técnicos" en el presente manual de instrucciones

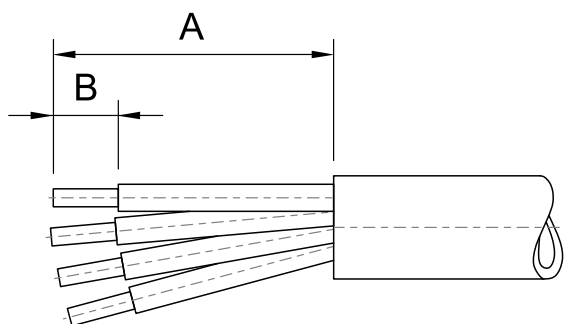
5.2.1 Conexión del conductor

- i** Es posible instalar dos conductores en un terminal de conexión.
El material conductor y la sección del conductor deben ser iguales.
Los conductores pueden conectarse sin necesidad de medidas preparatorias especiales.

ES

Medidas básicas de seguridad para la conexión de conductores

- ▶ Seleccionar conductores adecuados que no superen la temperatura admisible del conductor.
- ▶ Prestar atención a las secciones transversales indicadas de los conductores.
- ▶ Aproximar el aislamiento del conductor hasta los terminales.
- ▶ Al retirar el aislamiento no debe dañarse el conductor (por ejemplo, una muesca).
- ▶ Colocar las virolas de cable correctamente con ayuda de una herramienta adecuada.
- ▶ Utilizar solo entradas de cable y tapones de cierre que hayan sido sometidos a ensayos específicos y cuenten con una certificación de tipo CE y apretarlos con el par de apriete especificado (para el par de apriete, consulte el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ Tener en cuenta el margen de apriete de la entrada de cables (véase el capítulo "Datos técnicos").
- ▶ Utilice contratueras para fijar las entradas de cables, los adaptadores y los tapones de cierre metálicos.
- ▶ Es imprescindible que haya un conductor de protección conectado.



	A [mm]	B [mm]
Contactos principales	180	10

11201E00

- ▶ Quite la tapa.
- ▶ Introducir las líneas eléctricas en la caja de conexión a través de la entrada de cable.
- ▶ Aislar las líneas eléctricas.
- ▶ Insertar las líneas eléctricas en los terminales correspondientes y apretarlas (para par de apriete, véase el capítulo "Datos técnicos").
Al mismo tiempo, introducir los extremos pelados de las líneas eléctricas por completo en el terminal.
- ▶ Comprobar que las líneas eléctricas estén bien fijadas.
- ▶ Orientar las líneas eléctricas. En este caso, asegurarse de que los puntos de embornado no estén sometidos a tracción.
- ▶ Fijar la(s) entrada(s) de cable.
- ▶ Cerrar la tapa (para par de apriete, véase el capítulo "Datos técnicos").

5.2.2 Conexión de conductor protector

Al conectar un conductor de protección tenga en cuenta por principio lo siguiente:

- ▶ Conectar siempre el conductor de protección.
- ▶ Incluir todas las piezas de metal pulidas y que no estén bajo tensión en el sistema del conductor de protección.
- ▶ Tender todos los conductores N como conductores bajo tensión.

6 Puesta en marcha



ADVERTENCIA! Daños o destrucción del aparato por arco de luz parásita y alta presión debida a un proceso de conexión incorrecto.

La inobservancia puede provocar lesiones graves o mortales.

- ▶ El encendido y apagado debe llevarse a cabo de forma rápida y completa.
- ▶ Debe evitarse una posición de conmutación entre 0 y I (ON y OFF).

Realizar los siguientes pasos de prueba antes de la puesta en marcha:

- ▶ Comprobar que el dispositivo no presente daños.
- ▶ Comprobar que el montaje y la instalación se hayan realizado correctamente.
- ▶ En caso necesario, retirar los cuerpos extraños.
- ▶ Asegúrese de que los cables se han insertado correctamente.
- ▶ Comprobar que se hayan observado los pares de apriete especificados.
- ▶ Tener en cuenta la tensión de red.
- ▶ Sellar los prensaestopas no utilizados con tapones certificados conforme a la Directiva 2014/34/CE o IEC y los orificios no utilizados con tapones de cierre certificados conforme a la directiva 2014/34/CE o IEC.
- ▶ Asegúrese de que el anillo de la bayoneta está cerrado.

7 Funcionamiento



PELIGRO! ¡Peligro de explosión en caso de poca estanqueidad y/o temperatura de funcionamiento muy elevada!

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Sellar totalmente el anillo de bayoneta del enchufe y la tapa abatible para conservar el grado de protección.
- ▶ Con el enchufe conectado, apriete a fondo el anillo de bayoneta del enchufe para mantener el grado de protección.
- ▶ Con el tapón retirado, apriete a fondo el anillo de bayoneta de la tapa abatible para mantener el grado de protección.



ADVERTENCIA! Daños o destrucción del aparato por arco de luz parásita y alta presión debida a un proceso de conexión incorrecto.

La inobservancia puede provocar lesiones graves o mortales.

- ▶ El encendido y apagado debe llevarse a cabo de forma rápida y completa.
- ▶ Evitar la posición de conmutación entre 0 e I (ON y OFF).



El enchufe de acoplamiento debe utilizarse únicamente si está completamente montada.



El enchufe de acoplamiento solo se puede conectar cuando esté insertado el conector. Si se ha extraído el conector, bloquear la tapa abatible con el anillo de bayoneta.

El enchufe de acoplamiento está codificado mecánicamente, por lo que no deben utilizarse enchufes de otros fabricantes.

Deben utilizarse exclusivamente clavijas del tipo 8570/12 de la empresa R. STAHL.

8 Conservación, mantenimiento, reparación

- ▶ Tener en cuenta las normas y disposiciones nacionales vigentes en el país de uso, por ejemplo, IEC/EN 60079-14, IEC/EN 60079-17, IEC/EN 60079-19.

8.1 Conservación

Complementariamente a las reglas nacionales, comprobar lo siguiente:

- que los conductores embornados estén bien fijados.
- que no se observen grietas ni otros daños visibles en el dispositivo,
- que los casquillos no estén sucios,
- que no haya cuerpos extraños en el dispositivo,
- que se hayan observado los pares de apriete especificados,
- Garantizar el uso conforme a lo previsto.

8.2 Mantenimiento



PELIGRO! ¡Peligro de explosión y sobrecalentamiento por contacto de mando defectuoso!

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Tras cada cortocircuito en el circuito principal del interruptor cambiar toda la brida de la brida de base, ya que el estado de los contactos de conmutación en el material eléctrico cerrado herméticamente no puede verificarse.
- ▶ Sustituya todo el enchufe, incluida la clavija, después de cada cortocircuito.
- ▶ Realizar el mantenimiento del dispositivo siguiendo las disposiciones nacionales vigentes y las indicaciones de seguridad del presente manual de instrucciones (capítulo "Seguridad").

8.3 Reparación



PELIGRO! ¡Peligro de explosión por reparación inadecuada!

La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.

- ▶ Las reparaciones en los dispositivos solo pueden ser realizadas por R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- ▶ Para sustituir accesorios y piezas de repuesto (por ejemplo, la tapa abatible), consulte el capítulo "Accesorios técnicos y piezas de repuesto".
- ▶ No se permite realizar reparaciones tomando como base los valores de la tabla 2 o 3 de la norma IEC 60079-1:2014.

9 Devolución

- ▶ La devolución y el embalaje de los dispositivos solo puede realizarse tras consultar a R. STAHL. Para ello, contacte con la filial correspondiente de R. STAHL.

Para la devolución en caso de reparación/requerir asistencia técnica, está a su disposición el servicio de atención al cliente de R. STAHL.

- ▶ Póngase en contacto personalmente con el servicio de atención al cliente.

o

- ▶ Visite la página web r-stahl.com.
- ▶ En «Support» (Soporte) > «RMA» (Formular RMA) > Seleccionar «RMA-REQUEST» (Solicitar certificado RMA).
- ▶ Rellenar el formulario y enviarlo.
Recibirá inmediatamente por correo electrónico un certificado RMA.
Imprima este fichero.
- ▶ Enviar el dispositivo en el embalaje junto con el certificado RMA a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (consulte la dirección en el capítulo 1.1).

10 Limpieza

- ▶ Antes y después de la limpieza, comprobar que el dispositivo no presente daños. Poner fuera de servicio de inmediato los dispositivos dañados.
- ▶ Para evitar la electricidad electrostática, los dispositivos situados en áreas potencialmente explosivas únicamente pueden limpiarse con un paño húmedo.
- ▶ Para una limpieza en húmedo, utilizar agua o un producto de limpieza suave que no raye ni sea corrosivo.
- ▶ No emplear productos de limpieza o disolventes agresivos.
- ▶ No limpiar nunca el dispositivo con un chorro de agua potente; por ejemplo el de un limpiador de alta presión.
- ▶ Asegúrese de que el anillo de bayoneta de la tapa abatible está firmemente apretado para evitar que el agua y los productos de limpieza penetren en las tomas de contacto.

11 Eliminación

- ▶ Tener en cuenta las normativas nacionales y locales vigentes y las disposiciones legales relativas a la eliminación.
- ▶ Reciclar los materiales por separado.
- ▶ Asegurar una eliminación respetuosa con el medioambiente de todos los componentes conforme a las disposiciones legales.

12 Accesorios y piezas de repuesto

¡AVISO! Fallo de funcionamiento o daños en el dispositivo debido al uso de componentes no originales.

La inobservancia puede provocar daños materiales.

- ▶ Utilizar únicamente accesorios y piezas de repuesto originales de R. STAHL Schaltgeräte GmbH (véase la hoja de datos).

13 Apéndice A

13.1 Datos técnicos

Protección contra explosiones

Global (IECEx)

Gas y polvo	IECEx PTB 05.0023 Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb Ex tb IIIC T73 °C Db
-------------	--

Europa (ATEX)

Gas y polvo	PTB 03 ATEX 1227 II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T73 °C Db
-------------	---

Homologaciones y certificados

Homologaciones	IECEx, ATEX
----------------	-------------

Datos técnicos

Datos eléctricos

Tensión de funcionamiento asignada	
Contactos principales	8570/16-3...: máx. 500 V CA / máx. 110 V CC 8570/16-4...: máx. 690 V CA / máx. 110 V CC 8570/16-5...: máx. 690 V CA / máx. 110 V CC
Frecuencia	50/60 Hz (con frecuencias $\geq$ 100 Hz, reducción a 12 A necesaria)
Tolerancia de tensión	-10 ... +10 %
Corriente de funcionamiento asignada	
Contactos principales	16 A (puede utilizarse para hasta 20 A en función de la sección de conexión)
Categoría de uso	CA-3: 690 V / 16 A CA-3: 500 V / 20 A CC-1: 110 V / 16 A UL508: 600 V/20 A
Potencia de funcionamiento asignada	
Contactos principales	4 kW: 200 ... 250 V CA 7,5 kW: 380 ... 500 V CA 11 kW: 600 ... 690 V CA El tipo de interruptor puede funcionar en alimentadores de motor con convertidores de frecuencia a frecuencias de 5 a 100 Hz. Para frecuencias inferiores a la frecuencia nominal del motor, la regulación de la característica tensión-frecuencia a 5 Hz no debe superar el 30 % de la tensión nominal del motor. Al mismo tiempo, el valor del ángulo de fase $\cos \varphi$ a 5 Hz no debe ser inferior a $\cos \varphi = 0,3$. La curva característica lineal o cuadrática debe intersectar el punto del 30 % a 5 Hz y puede aumentar hasta la tensión nominal a frecuencias superiores a 5 Hz.
Tensión de aislamiento asignada	
Contactos principales	8570/16-3...: 550 V 8570/16-4...: 750 V 8570/16-5...: 750 V

Datos técnicos

Fusible previo	
sin protección térmica	16 A gG
con protección térmica	35 A gG

Condiciones ambientales

Rango de temperatura de funcionamiento	-50 ... +65 °C -40 ... +65 °C, opcional (sin silicona) (La temperatura de almacenamiento se corresponde con la temperatura ambiente) Con frecuencias < 100 Hz
--	--

De 3 polos (1P + N + PE / 2P + N/E)

Clase de temperatura		T6					T5	
Temperatura ambiente		$T_a \leq +45$ °C	$T_a \leq +50$ °C	$T_a \leq +55$ °C	$T_a \leq +60$ °C	$T_a \leq +65$ °C	$T_a \leq +60$ °C	$T_a \leq +65$ °C
Sección transversal de conexión		Corriente de funcionamiento asignada						
Enchufe	Conector							
1,5 mm ²	1,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	16 A	10 A
1,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	16 A	10 A
2,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	13 A	10 A	16 A	10 A
2,5 mm ²	4 mm ²	16 A	16 A	16 A	13 A	10 A	16 A	10 A
4 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	10 A	16 A	10 A
4 mm ²	4 mm ²	20 A	20 A	16 A	16 A	10 A	20 A	10 A

ES



Datos técnicos

De 4 polos (3P + N/E)												
Clase de temperatura		T6							T5			
Temperatura ambiente		$T_a \leq +35^\circ\text{C}$	$T_a \leq +40^\circ\text{C}$	$T_a \leq +45^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$
Sección transversal de conexión		Corriente de funcionamiento asignada										
Enchufe	Conector											
1,5 mm ²	1,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
1,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	13 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
2,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
2,5 mm ²	4 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
4 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	16 A	10 A	6 A	16 A	16 A	10 A	6 A
4 mm ²	4 mm ²	20 A	20 A	16 A	16 A	16 A	13 A	–	20 A	16 A	13 A	–
De 5 polos (3P + N + N/E)												
Clase de temperatura		T6							T5			
Temperatura ambiente		$T_a \leq +35^\circ\text{C}$	$T_a \leq +40^\circ\text{C}$	$T_a \leq +45^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$	$T_a \leq +50^\circ\text{C}$	$T_a \leq +55^\circ\text{C}$	$T_a \leq +60^\circ\text{C}$	$T_a \leq +65^\circ\text{C}$
Sección transversal de conexión		Corriente de funcionamiento asignada										
Enchufe	Conector											
1,5 mm ²	1,5 mm ²	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
1,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A
2,5 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
2,5 mm ²	4 mm ²	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A
4 mm ²	2,5 mm ²	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	10 A	10 A	6 A
4 mm ²	4 mm ²	20 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	–	20 A	16 A	13 A	–
La corriente de funcionamiento máxima asignada depende de la sección transversal y de la temperatura ambiente.												
Con frecuencias ≥ 100 Hz, reducción a 12 A necesaria.												

ES

Datos técnicos

Datos mecánicos

Número de polos	De 3 polos (1P + N + PE) De 3 polos (2P + PE) De 4 polos (3P + PE) De 5 polos (3P + N + N/E) (conductor N conmutado)
Selector rotativo	Bloqueable en posición 0 o I
Diámetro máx. de estribo	5 mm
Material	
Envolvente	Poliamida, reforzada con fibra de vidrio
Bastidor	Acero inoxidable
Grado de protección	IP64 según IEC/EN 60079 IP66 según IEC/EN 60529
Resistencia al impacto	IK 10 según IEC 62262-0, 7 julios según IEC/EN 60079
Tipo de conexión	Terminales atornillables
Terminales de conexión	
Contactos principales	unifilar 1 x 1,5 mm ² ... 2 x 6 mm ² (1 x AWG 16 ... 2 x AWG 10) de hilo fino 1 x 1,5 mm ² ... 2 x 4 mm ² (1 x AWG 16 ... 2 x AWG 12) de hilo fino con virola de cable 1 x 1,5 mm ² ... 2 x 4 mm ² (1 x AWG 16 ... 2 x AWG 12)
Peso	8570/16-3 2,1 kg 8570/16-4 2,35 kg 8570/16-5 2,45 kg
Vida útil	> 5.000 ciclos de conmutación (eléctricos y mecánicos) según IEC/EN 60309-1
Par de apriete	Terminales: 1,2 Nm Tapa del enchufe de acoplamiento: 1,8 Nm

ES



Datos técnicos

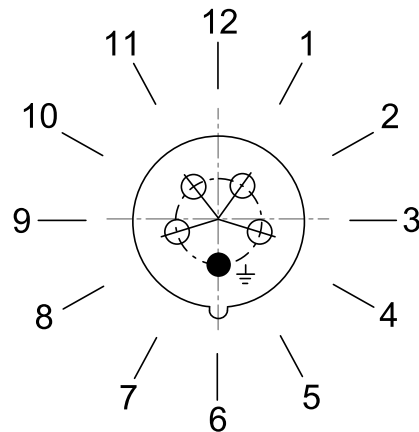
Entradas de cable		
Prensaestopas	Placa de toma de tierra con un racor atornillado MsNi M25 x 1,5 para equipos portátiles.	
Zona de sujeción	11,5 ... 19,5 mm	
Tapones de cierre	1 x M25 x 1,5	
	Tapones de cierre 8290:	
	En aplicaciones < 40 °C, la junta está prevista solo para un montaje único. Cambiar la junta en caso de un nuevo montaje.	
Tamaño de la rosca	SW	Par de apriete Rosca de conexión a 20 °C
M20 x 1,5	24	1 Nm
M25 x 1,5	29	1,5 Nm
	Tapones de cierre CMP:	
Tamaño de la rosca	Par de apriete	
M1,5	25 Nm	
M1,5	30 Nm	
Aviso	Para los prensaestopas y tapones de cierre de otros fabricantes, observe las especificaciones del fabricante en cuanto a pares de apriete.	

ES

Disposición de la toma de contacto de protección

Posición del ajuste del reloj

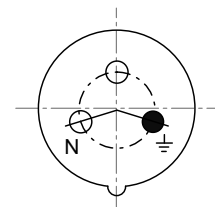
Ejemplo: posición 6h



22092E00

Disposición de las hembrillas de contacto y denominación de los terminales

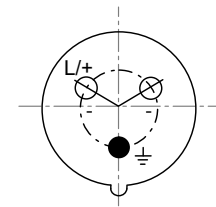
de 3 polos
(1P + N + PE)



18443E00

8570/16-3..

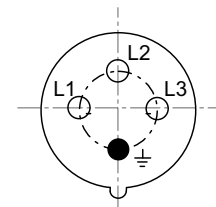
de 3 polos
(2P + PE)



16992E00

8570/16-3..

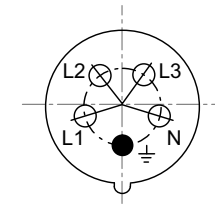
de 4 polos
(3P + PE)



06556E00

8570/16-4..

de 5 polos
(3P + N + PE)



06555E00

8570/16-5..

Disposición de las tomas de contacto y designación de los terminales en la posición 6h o 4h
(vista desde el frente de la base hacia los casquillos de contacto)

Color distintivo y disposición de los casquillos de contacto e identificación de los terminales

Número de polos	Frecuencia [Hz]	Tensión [V]	Color distintivo	Disposición de la toma de contacto de protección
de 3 polos (1P + N + PE)	50 y 60	100 ... 130	amarillo	4 h
	60	277	gris claro	5 h
de 3 polos (2P + PE)	50 y 60	200 ... 250	azul	6 h
	50 y 60	380 ... 415	rojo	9 h
	50 y 60	480 ... 500	negro	7 h
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	10 h
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 h
	CC	> 50 ... 110	gris claro	3 h
de 4 polos (3P + PE)	50 y 60	100 ... 130	amarillo	4 h
	50 y 60	200 ... 250	azul	9 h
	50 y 60	380 ... 415	rojo	6 h
	50 y 60	480 ... 500	negro	7 h
	50 y 60	600 ... 690	negro	5 h
	50	380	rojo	3 h
	60	440 ... 460 ¹⁾	rojo	11 h
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	10 h
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 h
de 5 polos (3P + N + PE)	50 y 60	57/100 ... 75/130	amarillo	4 h
	50 y 60	120/208 ... 144/250	azul	9 h
	50 y 60	200/346 ... 240/415	rojo	6 h
	50 y 60	277/480 ... 288/500	negro	7 h
	50 y 60	347/600 ... 400/690	negro	5 h
	50	220/380	rojo	3 h
	60	250/440 ... 265/460 ¹⁾	rojo	11 h
	100 ... 300 ²⁾	> 50	verde	10 h
	> 300 ... 500 ²⁾	> 50	verde	2 h

Color distintivo según IEC 60309-1 y disposición basada en la ranura polarizada para diferentes tensiones y frecuencias según IEC/EN 60309-2

¹⁾ Sobre todo para instalaciones en barcos

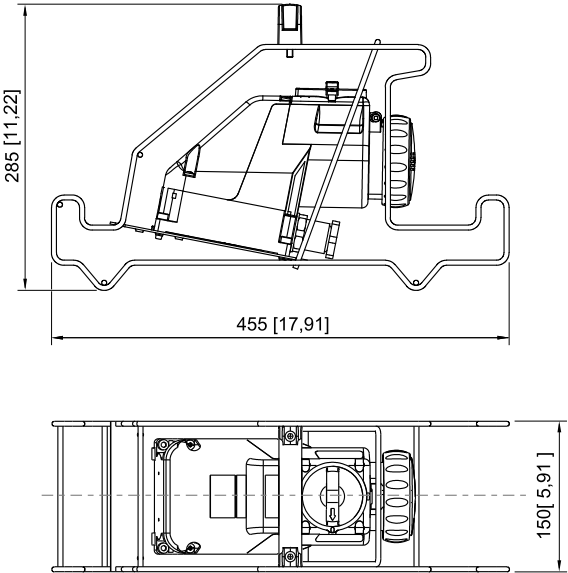
²⁾ Frecuencias ≥ 100 Hz ocasionan un mayor calentamiento. Esto debe compensarse reduciendo la corriente a 12 A.

Encontrará otros datos técnicos en r-stahl.com.

14 Apéndice B

14.1 Dimensiones / dimensiones de fijación

Esquemas de medidas (todas las medidas en mm [pulgadas]) –
Se reserva el derecho a modificaciones



10338E00

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE



R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany
erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,

dass das Produkt:
that the product:
que le produit:

Wandsteckdose und Kupplungsdose
Wall mounting socket and Coupler socket
Prise murale et Prise de couplage

Typ(en), type(s), type(s):

8570/*1
8570/*6

mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.
is in conformity with the requirements of the following directives and standards.
est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU	ATEX-Richtlinie	EN IEC 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN IEC 60079-7: 2015 + A1:2018 EN 60079-31:2014
2014/34/EU	ATEX Directive	
2014/34/UE	Directive ATEX	
Kennzeichnung, marking, marquage:		 II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb II 2 D Ex tb IIIC T73 °C Db
		CE 0158
EU Baumusterprüfbescheinigung: <i>EU Type Examination Certificate:</i> <i>Attestation d'examen UE de type:</i>		PTB 03 ATEX 1227 (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)
Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie: <i>Product standards according to Low Voltage Directive:</i> <i>Normes des produit pour la Directive Basse Tension:</i>		EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014 EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012 EN 60309-4:2007 + A1:2012
2014/30/EU	EMV-Richtlinie	Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d). <i>Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).</i> <i>Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).</i>
2014/30/EU	EMC Directive	
2014/30/UE	Directive CEM	
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie	EN IEC 63000:2018
2011/65/EU	RoHS Directive	
2011/65/UE	Directive RoHS	

Waldenburg, 14.06.24

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

i.V. 

Holger Semrau
Leiter Entwicklung Schaltgeräte
Director R&D Switchgear
Directeur R&D Appareillage

i.V. 

Daniel Groth
Leiter Qualitätsmanagement Systeme
Director Quality Management Systems
Directeur Systèmes de Management de la Qualité